

2007 Newsletter



GOODWILL IN ACTION
Since 1967

Founded in Melbourne, Victoria

The Society for Australian-German Student Exchange

Issue No 13, November 2007

Banquet 2007



On Friday the 12th of October 2007 the Society for the Australian-German Student Exchange successfully celebrated its 40th Anniversary at its Annual Banquet and Presentation of the Victorian

Scholarship winners at Melbourne's salubrious Park Hyatt Hotel.



Scholarship winners at Melbourne's salubrious Park Hyatt Hotel.

Allens Arthur Robinson, Allianz Australia, Fibrisol Service (3 tables!), German Australian Students' Society (GASS) (not to be outdone by Fibrisol, 3 tables too), Handel & Son, Margherita Pizza, Natasha Rooney (a party table which will not be forgotten!), plus German Corporate icons Miele, Schenker, Daimler, Siemens and Siemens VDO (2 tables) all shined with corporate logos on display at their tables.



The evening commenced in stylish fashion with drinks, canapés and the chance to inspect the latest sporty Audi and BMW models. After rousing renditions of the National Anthems of both Australia and Germany (sung by accomplished singer Robert Dugdale, a delicious three course dinner ensued.

OUR NIGHT OF NIGHTS

Master of Ceremony Alexander Coleman (known as Xan by some) led us through the night with wit and charm for the fifth and final time (he has now retired from full-time MC duties); he has otherwise not missed a banquet in 14 years. We would like to thank Xan for his effort and terrific work.



Guests and special guests were welcomed by His Excellency Mr Martin Lutz, Ambassador of the Republic of Germany and then by (the nearly as Excellent) SAGSE President Mr Egon Vetter.

Egon reflected on the great work and opportunities of SAGSE, and its ever-growing importance in developing cultural, social, academic and business relationships in today's world. Also warmly remembered was the founder of the Society, Fritz von Einem-Joosten and his great vision.



Melbourne Diva of the Musical Theatre Marina Prior thrilled guests with a memorable performance, not least for her dazzling dress. Her renditions of well-known hits from the classics and musicals in which she performed was a highlight of the evening.

A special thank you must go to Tim O'Connor from Encore Entertainment (an Entertainment Agency for Corporate Events, Conferences and Weddings, a scholarship winner himself in 1969/70) for organising and managing Marina Prior on behalf of the Society.

Sponsors 2007



Supporters 2007



Billanook College, CLC Catholic Ladies College, Melbourne Grammar School, Korowa Anglican Girls' School, Westbourne Grammar School, Stawell Secondary College, Caulfield Grammar School, Carey Baptist Grammar School

Corporate Members 2007

Machinery Forum - Porsche Cars - Henkel Australia - Madgwicks Lawyers - Handel & Sons - Margherita Pizza - EW COX International - Berkle Limited - Miele Australia

The live band *U-Turn* inspired the obligatory burning of calories on the dance-floor of the Park Hyatt's polished ballroom.

At this point it has to be said that none of this outstanding entertainment was possible without the generous sponsorship of Siemens VDO, Audi Australia, BMW, and Siemens. Thanks to them indeed!

Without the support of those companies in addition to their Scholarship the Society would not be in a position to provide this high profile entertainment.

40th Anniversary Entertainment

Platinum Sponsor

SIEMENS VDO

Silver Sponsor



Audi

Bronze Sponsor

SIEMENS



But then, we remembered after all that frivolity what we were there for: the 40th Presentation of Scholarship Winners for 2007. This year 17 scholarships were awarded in Victoria.

The scholarship winners of 2007 are:



Stephanie Dearaugo
MacRobertson Girls High School, Natasha Rooney, Lowther Hall Anglican Grammar School, Emily Cox, Billanook College, Christopher Jones,

Billanook College, Emily Chambers, Presbyterian Ladies College, Jennifer Carrucan, Catholic Ladies College, Samantha Bombos, Westbourne Grammar School, Kristy James, Caulfield Grammar School, Eva Metzeling, Methodist Ladies College, Holly Woodrow, Billanook College,

Christine Demiris, MacRobertson Girls High School, Katrina Martin, Presbyterian Ladies College, Edward Fisher, Mentone Grammar School, Ashwyn Perera, Box Hill High School Taurin Eimermacher, Forest Hill Secondary College, Andrew Madden, Oberon High School, Nina Papalia, Flinders Christian College.

Our thanks go to our generous sponsors in 2007:

Allens Arthur Robinson, Allianz, Audi Germany, BASF, BMW, Daimler, Deutsche Bank, Evonik (formerly Degussa), Fibrisol Service Australia, Henkell Brothers, Remco (new sponsor welcome!), Robert Bosch, Schenker, Siemens, Siemens VDO, Association of German Teachers of Victoria (AGTV) and GASS.

Throughout the night past students tempted us with tickets for the Annual Raffle. The Society is grateful for the wonderful array of raffle prizes donated for the evening by our many sponsors and supporters.



The raffle draw was entertainment in itself, with a multitude of prizes on offer. The week on a yacht was coveted by all, yet there could only be one glorious winner. Thanks to Mark and Jenny Fisher for donating

this ticket-selling prize!

SAGSE would like to especially thank Wilm Liebenstein, Managing Director of Fibrisol, for his support for scholarship winners over many years. Wilm is retiring in 2008 and will return to Heidelberg (ie on the Neckar, not the Yarra). Thank you Wilm; we wish you and your wife Socorro well in retirement.

In short, a memorable evening at SAGSE's night of nights was enjoyed by a record number of friends and supporters, which reflects on the great work of the SAGSE Committee and GASS; special thanks to Egon, Angelika Vetter and Roland Vogel in this regard for a job well done.

We would otherwise like to again thank everyone who attended and helped make this evening so special; we are looking forward to an equally successful year in 2008.

Anett Dreher
Newsletter Editor

Old GASSies (OLGAS)



Since the Society was established in Melbourne in 1967 we have sent more than 1,500 young students to Germany and the same number of Germans to Australia. We were very proud to have some of our old GASSies dubbed 'OLGAS' at the function covering the era from the late 60's through to early 2000's and beyond.

The night of nights

SNAP SHOTS 2007



Wedding Bells for Meg Jackson

On Saturday 10 February 2007 Meg Jackson, former GASS President, tight the knot with Matt in Orlinda and is now Mrs. Brodie.



Matt proposed to Meg in German, however he does not speak the German language at all but somehow he managed.

Meg was a scholarship winner in 1996/97 and was sponsored by AGTV, she was the GASS President in 2002/03 and a group leader in 2003/04.

For Meg the exchange program and speaking German helped her in a totally unexpected situation. Meg went to Mongolia for some research for her Master degree in Law. Once she found herself in the situation not be able to communicate with a person because he didn't speak English and she doesn't speak Mongolian. She had the funny idea to try German and you won't believe it but that was the solution to jump the communication barrier.

Unfortunately Meg could not celebrate our momentous milestone at the 40th Anniversary Banquet as she was in Mongolia conducting research with the National Human Rights Commission and then a further two months with the National Human Rights Commission of India, based in Delhi.

New President in Western Australia



Welcome to the new President in WA

Mr Eckhard Bremer, Managing Director of Koeppern Machinery Australia is the new President in Western Australia. Koeppern has been a sponsor for the last three years in WA. Eckhard took over from Wolfgang Leonhardt in April 2007.

Many thanks to Wolfgang for many years at the helm.

SAGSE at the German Festival



2600 visitors came to the first German Festival, which was held on 9th September 2007 at the Melbourne Immigration Museum.

An information stand was set up and manned by German Australian Student Society (GASS) members Stewart Morrison, Jensen Lai, Brett Woods, Gen LeHunt, David Stuchlik, Drew Tesse, Claire Hunting and Katlin Ness.

SAGSE Chief Egon Vetter gave a most informative insight into SAGSE's role and importance in the development of students as individuals and relationships between Australia and Germany.

A smorgasbord of German food (lecker!) and Music was at visitors' disposal, which made for a complete and successful Festival.

Ein grosses Dankeschon goes to all the volunteers involved in setting up and running the stand! Echt Spitze!

IN-HOUSE JUNIOR TRANSLATOR VACANCY (GERMAN-ENGLISH)

near Frankfurt, Germany

The Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) is an international cooperation enterprise for sustainable development with worldwide operations. It provides viable, forward-looking solutions for political, economic, ecological and social development in a globalised world. It is based in Eschborn near Frankfurt am Main.

GTZ's Language Services section employs ten qualified staff translators, who are responsible for foreign language texts in their respective mother tongues (German, English, French, Spanish, Arabic and Russian). Their work includes translation, editing and revision of translations produced by external translators.

We are currently looking for a junior translator to join our in-house team. Candidates must be native speakers of English, have an excellent knowledge of German and a second language (preferably Spanish or French). A university degree and sound translation skills are essential.

Our job opening offers a young graduate the opportunity to gain professional experience in a multilingual and multicultural environment, working on a wide range of fascinating subjects using modern translation tools. It also offers good prospects of career advancement.

We would be very grateful if you could bring this vacancy to the attention of suitable candidates. Expressions of interest should be sent by email to:

by

15 November 2007 or as soon as possible

A curriculum vitae should be attached.

For more information on GTZ, please visit www.gtz.de

Thank you in advance for your kind assistance.

Best regards,
Melinda **LEONG**

Sprachrichtung: Englisch (English group)
Tel. +49 (0)6196 79-1129 - Fax. +49 (0)6196 79-7183
e-mail:

Melinda.Leong@gtz.de <<mailto:Melinda.Leong@gtz.de>> oder Sprachendienst@gtz.de

gtz **Sprachendienst / Language Services**

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH

- German Technical Cooperation -

OE 0240

Postfach 5180

65726 Eschborn

Germany

Internet: <<http://www.gtz.de>>

Events Calendar 2008

March 2008

Annual Debriefing (returned scholarship winners)
Scotch College

Second quarter 2008

Sponsor Reception

May 2008

Annual General Meeting

June 2008

Welcome reception German Students

October 10, 2008

Annual Banquet, Park Hyatt, Melbourne

The Society would like to take this opportunity to thank our sponsors, supporters, corporate members, individual members and teachers for their support and the committee members for the hours of voluntary work they contribute.

Contact:

Egon Vetter, President

The Society for Australian-German Student Exchange

PO Box 897, Eltham, Vic 3095

E-mail: egon.vetter@sagse.org.au